

Is it English? (Answers)

1. フリーサイズ 和製英語です。

本当の英語は“one size fits all”です。一つのサイズで誰でも着ることができるという意味です。

2. ジェットコースター 和製英語です。

本当の英語は“roller coaster”です。ジェットコースターって言えば、ジェットエンジンが付いているイメージが出て来ちゃうんです。

3. ドクターストップ 和製英語です。

英語で普通は文書で説明します。例えば“The doctor told me to stop smoking.”『医者はタバコを止めなさいと言いました。』後は“doctor’s orders”という表現があります。医者命令という意味です。

4. トンネル 英語です。

5. ハイタッチ 和製英語です。

本当の英語は“high five”です。ファイブが表現に入ってい

る理由は5本の指があるからです。ハイは高いという意味です。

6. アメリカンドッグ 和製英語です。

英語では“corn dog”って呼ばれています。なぜならコーンで作られたパン生地でソーセージを包んでいるからです。

7. ドラマ 英語です。

8. ウインカー 和製英語です。

英語でいろんな言い方があります。”indicator”と“turn signal”は曲がる時の合図という意味です。後は“blinker”点滅するライトという意味です。

9. ベビーカー 和製英語

英語では“stroller”って呼ばれています。なぜなら散歩のようなもので“stroll”は散歩という意味だからです。

10. チアガール 和製英語です。

本当の英語は“cheerleader”です。応援って英語で“cheer”という意味で、応援のリーダーという意味です。

